Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile

Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband

Band: 41 (1994)

Heft: 1-2

Artikel: EDV wird im Zivilschutz zum Muss = Le traitement des données est de plus en plus nécessaire dans la protection civile = Nella protezione civile l'EED è ormai una necessità

Autor: Reinmann, Eduard

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-368404

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

EDV wird im Zivilschutz zum Muss

EDUARD REINMANN

Wir lesen und hören es immer wieder: Der Zivilschutz wird professioneller, schneller und flexibler. Einige der Mittel hierzu sind die Verjüngung der Bestände, eine bessere Ausbildung und zweckmässigere Ausrüstung, die Bildung von Ersteinsatzformationen, die Regionalisierung, Verbundlösungen ... und, und. Auch diese Vorgaben, an deren Realisierung auf allen Ebenen schon emsig gearbeitet wird, sind bekannt. Relativ selten ist im Zusammenhang mit Zivilschutz 95 die Rede von den geeigneten Führungsmitteln, obwohl gerade diese stark am Erfolg oder Misserfolg aller anderen Massnahmen beteiligt sind. Ein wichtiges Führungsmittel ist die Elektronische Datenverarbeitung (EDV), ohne die eine effiziente, zielgerichtete und im entscheidenden Moment auch rasche Führung kaum mehr denkbar ist. Weshalb denn die marginale Bedeutung der EDV im Zusammenhang mit Zivilschutz 95? Es gibt dafür eigentlich nur eine Erklärung. Für die einen, die schon seit Jahren mit der EDV arbeiten, ist dieses Mittel zur nicht mehr wegzudenkenden Selbstverständlichkeit geworden. Die anderen, das sind vor allem die Zivilschutzorganisationen kleiner Gemeinden, sehen keine Notwendigkeit für die Einführung der EDV. Sie haben den Überblick auch so.

Dies könnte sich allerdings als Trugschluss erweisen. Wenn der Zeitfaktor eine entscheidende Rolle spielt, wenn Anpassungsfähigkeit an besondere Situationen gefragt ist, wenn man mit Partnern zusammenarbeiten muss und wenn Koordination über den eigenen Gartenzaun hinaus verlangt wird, geht die Übersicht bald einmal verloren. Gerade in solchen Situationen erweist sich die EDV als unentbehrliches Führungsmittel, ohne das alle anderen Anstrengungen in Wirkung und Wert herabgemindert werden. Es ist vorauszusehen, dass bald einmal keine ZSO mehr ohne EDV-Teil- oder Gesamtlösungen auskommen kann. Es gibt solche auch für kleine Zivilschutzorganisationen. Und was besonders wichtig ist, sie lassen sich an die individuellen Bedürfnisse anpassen. «Zivilschutz» hat sich in den Gemeinden Nottwil und Payerne umgesehen und ist der Frage nachgegangen, wie die ZSO dieser Gemeinden die EDV realisiert haben.

Le traitement des données est de plus en plus nécessaire dans la protection civile

rei. On entend et lit à maintes reprises: la protection civile devient de plus en plus professionnelle, rapide et flexible. Quelques moyens aidant à cela sont le rajeunissement des unités, une meilleure formation et un équipement plus adéquat, ainsi que la création de troupes de choc, un régionalisme, des solutions aux problèmes de raccordement, etc. Ces difficultés, auxquelles on travaille avec assiduité à tous les niveaux, sont connues. On parle néanmoins relativement peu dans la protection civile de moyens de conduite adéquats, bien que ceux-ci jouent un rôle éminent pour le succès ou l'échec de toutes les mesures prises. Un moyen de conduite très important est le traitement de données, sans lequel on ne peut presque pas imaginer un commandement efficient, rapide au bon moment et allant droit au but. Pourquoi nous heurtons-nous à une telle marginalité du traitement des données dans la PCi 95? Il n'y a au fond qu'une seule explication: pour les uns, qui travaillent depuis des années avec le traitement des données, ce moyen est devenu quelque chose de complètement naturel. Les autres – ce sont surtout les organisations de protection civile dans les petites communes – ne voient pas de nécessité pour l'emploi du traitement de données chez eux. Ils ont une vue d'ensemble aussi sans ce moyen-là.

Ceci pourrait cependant se révéler par la suite comme une illusion. Quand le facteur du temps joue un rôle, quand une adaptation à des situations spécifiques est spécialement nécessaire, quand on doit travailler avec des partenaires et que la coordination par-dessus la clôture est de premier ordre, la vue d'ensemble peut se perdre rapidement. Exactement à ce moment-là, le traitement des données devient un moyen de conduite extrêmement précieux, sans lequel tous les efforts perdent beaucoup de leur valeur et de leur efficacité. On peut dire d'avance qu'aucune OPC ne pourra au futur manœuvrer sans l'aide partielle ou complète d'un traitement de données. Il existe également des modèles pour de petites organisations de protection civile. Et ce qui est spécialement important – on peut aussi les adapter à des besoins individuels. «Protection civile» a jeté un coup d'œil dans les communes de Nottwil et Payerne et a voulu savoir comment les OPC de ces communes ont réalisé le traitement de données.

Nella protezione civile l'EED è ormai una necessità

rei. Ne parlano un po' tutti ormai: la protezione civile diventa sempre più professionale, più rapida e più flessibile. Ma come? Innanzitutto con il ringiovanimento degli effettivi, con una migliore istruzione e un equipaggiamento più adeguato, con la creazione di formazioni di primo intervento, la regionalizzazione e le soluzioni di cooperazione... Anche questi obiettivi, alla cui realizzazione si sta già lavorando alacremente a tutti i livelli, sono ben noti. In rapporto alla riforma 95 della protezione civile si parla invece molto meno degli strumenti di condotta più adatti, malgrado questi siano molto importanti per la riuscita o il fallimento di tutte le altre misure. Uno strumento di condotta importante è rappresentato dall'elaborazione elettronica dei dati (EED), senza del quale è ormai praticamente impossibile una condotta efficiente, ben mirata e anche rapida nel momento decisivo. Come si spiega allora il ruolo marginale dell'EED in rapporto alla protezione civile 95? A tale proposito c'è un'unica spiegazione. Per coloro che lavorano già da anni con l'EED questo strumento è ormai diventato un fatto del tutto ovvio e imprescindibile; gli altri invece, e cioè soprattutto le organizzazioni comunali di protezione civile, non vedono la necessità di introdurre l'EED nel loro sistema perché ritengono di avere anche così la situazione perfettamente sotto controllo.

Si tratta di una conclusione che potrebbe però rivelarsi illusoria. Quando il fattore tempo gioca un ruolo decisivo, quando è necessaria la massima adattabilità alle situazioni particolari, quando si deve lavorare con diversi partner e quando è necessaria la coordinazione al di là dei limiti più ristretti, si può perdere presto la visione d'insieme. È proprio in queste situazioni che l'EED si dimostra uno strumento di condotta indispensabile, senza per questo sminuire il valore e l'efficacia di tutti gli altri sforzi compiuti. È prevedibile che ben presto tutte le OPC non potranno più fare a meno delle soluzioni EED globali o almeno parziali. Tali soluzioni esistono infatti anche per le organizzazioni di protezione civile più piccole. E, ciò che è particolarmente importante, si possono adattare alle esigenze individuali. La nostra rivista ha visitato i comuni di Nottwil e Payerne per rendersi conto di persona di come le OPC di questi comuni hanno realizzato l'EED.